



HOVERMATT® PROSWedge™

System repozycjonowania i odciążania pacjentów

Instrukcja obsługi

MD

CE

Inne wersje językowe — zob. www.HoverMatt.com

SPIS TREŚCI

Objaśnienie symboli	2
Zamierzone zastosowanie i środki ostrożności	3
Identyfikacja części — klin HoverMatt PROSWedge	4
Specyfikacje produktu — klin HoverMatt PROSWedge	4
Instrukcja stosowania	5–6
Czyszczenie i konserwacja zapobiegawcza	6
Zwroty i naprawy	7

Objaśnienie symboli



OZNAKOWANIE ZGODNOŚCI CE



NIE ZAWIERA LATEKSU



BRYTYJSKIE OZNAKOWANIE ZGODNOŚCI



NUMER PARTII



UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL



PRODUCENT



OSOBA ODPOWIEDZIALNA W WIELKIEJ BRYTANII



DATA PRODUKCJI



UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL W SZWAJCARII



URZĄDZENIE MEDYCZNE



UWAGA / OSTRZEŻENIE



NUMER SERYJNY



UTYLIZACJA



JEDEN PACJENT — WIELOKROTNE UŻYCIE



STRONA STÓP



NIE PRAĆ



INSTRUKCJA OBSŁUGI



UNIKALNY IDENTYFIKATOR URZĄDZENIA

Zamierzone zastosowanie i środki ostrożności

ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

Klin HoverMatt PROSWedge jest składnikiem systemu repozycjonowania i odciążania pacjentów HoverMatt[™] PROS[™], który pomaga opiekunom w pozycjonowaniu pacjentów. Obracanie pacjenta i wkładanie klinów zmniejsza ucisk wystających fragmentów kości, wspomagając zgodność z Q2. Klin zapewnia obrót pod kątem 30 stopni pacjentom zagrożonym urazami uciskowymi. Aby ograniczyć poślizg pacjenta, prawidłowe ułożenie klina pod pacjentem i na łóżku zapewnia pianka HoldFast[™]. Klina HoverMatt PROSWedge można używać również z dowolnym jednorazowym materacem dla pacjenta HoverMatt[®] lub zawieszem do repozycjonowania HoverSling[®].

WSKAZANIA

- Pacjenci, którzy potrzebują obrotu z pomocą urządzenia Q2 w celu odciążenia wystających fragmentów kości.
- Pacjenci z uszkodzeniami skóry.

PRZECIWWSKAZANIA

- Nie używać w przypadku pacjentów, których stan medyczny stanowi przeciwwskazanie do obracania.

WARUNKI PLANOWANEJ OPIEKI

- Szpitale, placówki opieki długoterminowej lub rozszerzonej.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI – KLIN HOVERMATT PROSWEDGE

- W przypadku zadań pozycjonowania w łóżku konieczny może być udział więcej niż jednego opiekuna.
- Używaj tego produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.



Poręcze boczne muszą być podnoszone przez jednego opiekuna.

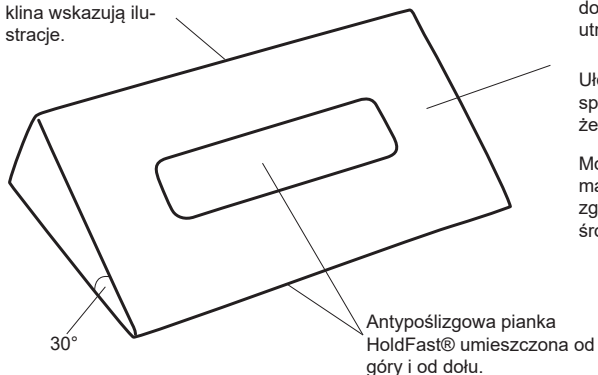


Aby zachować korzyści z antypoślizgowych właściwości pianki HoldFast[™], nie wkładać klina HoverMatt PROSWedge do poszewki na poduszkę.

HOVERMATT® PROSWedge™ - Instrukcja obsługi

Identyfikacja części — klin HoverMatt PROSWedge

Prawidłowe ułożenie klina wskazują ilustracje.

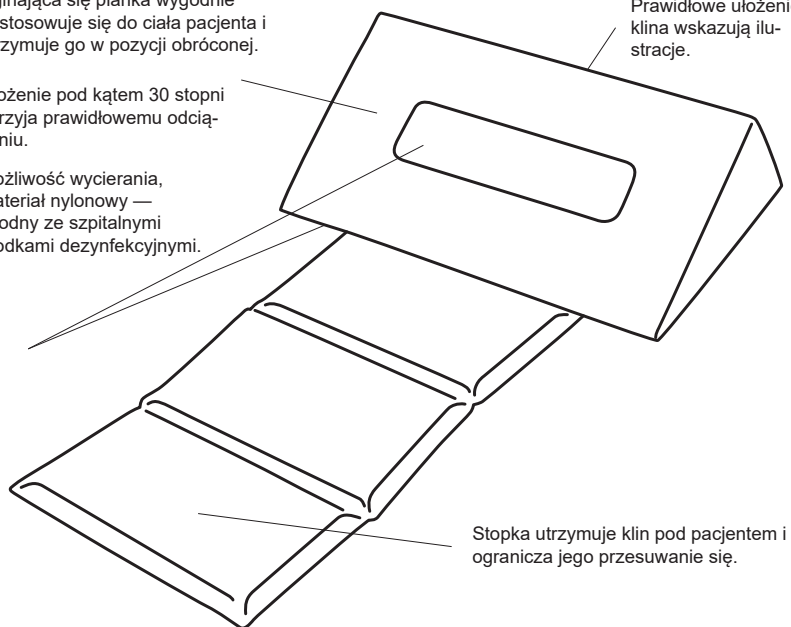


Uginająca się pianka wygodnie dostosowuje się do ciała pacjenta i utrzymuje go w pozycji obróconej.

Ułożenie pod kątem 30 stopni sprzyja prawidłowemu odciążeniu.

Możliwość wycierania, materiał nylonowy — zgodny ze szpitalnymi środkami dezynfekcyjnymi.

Prawidłowe ułożenie klina wskazują ilustracje.



Specyfikacja produktu

KLIN HOVERMATT PROSWEDGE

Materiał:	Kalandrowany poliester 70D Pianka HoldFast™ o wysokim tarciu
Konstrukcja:	Szyta
Szerokość:	16" (40,6 cm)
Długość:	29,75" (75,6 cm) ze stopką. 11,75" (29,8 cm) bez stopki.

Nr. modelu: PROS-W (para klinów bez stopki, ściśnięte) – 5 par w pudełku

Nr. modelu: PROS-WT (para klinów ze stopką i bez, ściśnięte) – 5 par w pudełku



Instrukcja stosowania z HoverMatt® PROS™, HoverMatt® lub HoverSling®

WKŁADANIE KLINA W CELU OBRÓCENIA PACJENTA WSPOMAGANEGO PNEUMATYCZNIE (POJEDYNCZY OPIEKUN)

1. Ułóż pacjenta na środku maty HoverMatt lub zawiesia HoverSling z odłączonymi pasami. Podnieś barierki boczne po stronie łóżka przeciwniej do obracania pacjenta. Łóżko powinno być ustawione na płasko.
2. Dla wygody umieść źródło powietrza w pobliżu. Podłącz wąż do końca materaca po stronie stóp i włącz przepływ powietrza, naciskając przycisk odpowiedni do wielkości używanego produktu.
3. Po całkowitym napompowaniu przesunąć pacjenta w stronę przeciwną do obracania. Przesunąć pacjenta w stronę możliwie jak najbliższej krawędzi łóżka, tak aby po zmianie pozycji pacjent znalazł się na środku łóżka.
4. Włóż klin HoverMatt PROSWedge z górnymi strzałkami skierowanymi we właściwym kierunku pomiędzy matę HoverMatt lub zawiesie HoverSling a powierzchnię łóżka. Odszukaj kość krzyżową i klinicznie oceń miejsce, w którym należy umieścić klin(y). Upewnij się, że do momentu ustawienia pozycji tylna część klina jest uniesiona, a następnie obniż klin, aby zamocować go za pomocą pianki HoldFast™. Umieść jeden klin pod kością krzyżową, a drugi klin w odległości równej szerokości dłoni nad klinem dolnym.
5. W przypadku używania klina ze stopką, wkładając klin pod kość krzyżową pacjenta, wsuń stopkę pod uda pacjenta. Przeciągnij stopkę na drugą stronę pacjenta, aby zamocować klin. Aby podeprzeć górną część tułowia pacjenta, włóż drugi klin — bez stopki — w odległości równej szerokości dłoni powyżej klina dolnego.
6. Po zmianie pozycji pacjenta naciśnij przycisk STANDBY, aby zatrzymać przepływ powietrza. Sprawdź położenie klinów, wkładając dłoń między kliny i upewniając się, że kość krzyżowa nie dotyka łóżka. Podnieś głowę łóżka wg potrzeby i ponownie sprawdź kość krzyżową. Podnieś barierki boczne lub postępuj zgodnie z protokołem ośrodka.

UWAGA: Kiedy materac jest napompowany, przed przejściem na drugą stronę łóżka należy podnieść obie barierki boczne. Na czas wykonywania dodatkowych zabiegów barierki można opuścić.

WKŁADANIE KLINA Z MATERACAMI WSPOMAGANYMI PNEUMATYCZNIE – METODA DOCISKANIA (2 OPIEKUNÓW)

1. Ułóż pacjenta na środku maty HoverMatt lub zawiesia HoverSling z odłączonymi pasami. Łóżko powinno być ustawione na płasko.
2. Umieść źródło powietrza w pobliżu opiekuna znajdującego się po stronie przeciwniej do kierunku obracania. Podłącz wąż do końca materaca po stronie stóp i włącz przepływ powietrza, naciskając przycisk odpowiedni do wielkości używanego produktu.
3. Po całkowitym napompowaniu przesunąć pacjenta w stronę przeciwną od odwracania, możliwie jak najbliższej krawędzi łóżka, tak aby po zmianie pozycji pacjent znalazł się na środku łóżka.
4. Aby obrócić pacjenta na bok, opiekun stojący obok pacjenta obraca się w jego kierunku i delikatnie dociska matę HoverMatt lub zawiesie HoverSling w dół na wysokości barków i bioder pacjenta, podczas gdy drugi opiekun obraca pacjenta, ciągnąc za uchwyty do góry. Po obrocie pacjenta na bok opiekun po stronie, w którą pacjent został obrócony, pozostaje przy nim, podczas gdy opiekun obracający naciska przycisk STANDBY w celu zatrzymania przepływu powietrza. Opiekun przytrzymujący pacjenta może trzymać uchwyty maty HoverMatt lub zawiesia HoverSling, podczas gdy drugi opiekun wkłada kliny.
5. Włóż klin HoverMatt PROSWedge między matę HoverMatt lub zawiesie HoverSling a powierzchnię łóżka, tak aby strona, która ma przylegać do pacjenta była skierowana ku górze. Podczas wkładania klinów należy postępować zgodnie z oceną kliniczną. Upewnij się, że do momentu ustawienia pozycji tylna część klina jest uniesiona, a następnie obniż klin, aby zamocować go za pomocą pianki HoldFast™. Znajdź kość krzyżową i umieść klin pod nią. Aby podeprzeć górną część tułowia pacjenta, włóż drugi klin w odległości równej szerokości dłoni powyżej klina dolnego. W przypadku używania klina ze stopką, aby zabezpieczyć klin pod kością krzyżową pacjenta, wsuń stopkę pod uda pacjenta.
6. Opuść pacjenta na kliny, upewniając się, że pasy nie znajdują się pod matą HoverMatt lub pod zawiesiem HoverSling. W przypadku używania klina ze stopką przeciągnij stopkę pod pacjentem na jego drugą stronę, tak aby ją napiąć. Sprawdź położenie klinów, wkładając dłoń między kliny i upewniając się, że kość krzyżowa nie dotyka łóżka. Podnieś głowę łóżka wg potrzeby i ponownie sprawdź kość krzyżową. Podnieś barierki boczne lub postępuj zgodnie z protokołem ośrodka.

WKŁADANIE KLINÓW Z UŻYCIEM PODNOŚNIKA SUFITOWEGO LUB PRZENOŚNEGO (POJEDYNCZY OPIEKUN)

1. W przypadku używania dowolnych produktów HoverMatt lub HoverSling do obracania pacjenta w celu włożenia klina HoverMatt PROSWedge można użyć podnośnika sufitowego lub przenośnego.
2. Podnieś barierki boczne po stronie łóżka przeciwniej do obracania pacjenta. Upewnij się, że pacjent znajduje się na środku łóżka i przesunąć go w stronę przeciwną do obracania, korzystając z techniki podnoszenia na wznak (patrz instrukcja obsługi zawiesia HoverSling) lub techniki wspomagananej pneumatycznie. Umożliwi to ułożenie pacjenta na klinach na środku łóżka.
3. Zamocuj barkowe i biodrowe pętle pasów (zawiesie HoverSling) lub barkowe i biodrowe uchwyty (mata HoverMatt) do belki do podwieszania, która powinna być równoległa do łóżka. Aby rozpocząć obracanie, podnieś podnośnik.
4. Włóż klin HoverMatt PROSWedge między matę HoverMatt (lub zawiesie HoverSling) a powierzchnię łóżka, tak aby strona, która ma przylegać do pacjenta była skierowana ku górze. Podczas

wkładania klinów należy postępować zgodnie z oceną kliniczną. Upewnij się, że do momentu ustawienia pozycji tylna część klina jest uniesiona, a następnie obniż klin, aby zamocować go za pomocą pianki HoldFast™. Znajdź kość krzyżową i umieść klin pod nią. Aby podeprzeć górną część tułowia pacjenta, włóż drugi klin w odległości równej szerokości dłoni powyżej klina dolnego. W przypadku używania klina ze stopką, aby zabezpieczyć klin pod kością krzyżową pacjenta, wsuń stopkę pod uda pacjenta.

5. Opuść pacjenta na kliny, upewniając się, że pasy nie znajdują się pod matą HoverMatt lub pod zawiesiem HoverSling. W przypadku używania klina ze stopką przeciągnij stopkę pod pacjentem na jego drugą stronę, tak aby ją napiąć. Sprawdź położenie klinów, wkładając dłoń między kliny i upewniając się, że kość krzyżowa nie dotyka łóżka. Podnieś głowę łóżka wg potrzeby i ponownie sprawdź kość krzyżową.

WKŁADANIE KLINÓW — BEZ WSPOMAGANIA PNEUMATYCZNEGO (2 OPIEKUNÓW)

1. W przypadku korzystania z maty HoverMatt® PROS™ lub zawiesia HoverMatt® PROS™ Sling upewnij się, że pacjent znajduje się na środku łóżka i przesunij go w stronę przeciwną do obracania, tak aby zapewnić miejsce na obrócenie, a następnie ułożenie pacjenta na środku łóżka. Zachowując prawidłową postawę ergonomiczną, ręcznie obróć pacjenta za pomocą uchwytów do obracania lub pasów zawiesia.
2. Włóż klin HoverMatt PROSWedge między matę HoverMatt PROS lub zawiesie HoverMatt PROS Sling a powierzchnię łóżka, tak aby strona, która ma przylegać do pacjenta była skierowana ku górze. Podczas wkładania klinów należy postępować zgodnie z oceną kliniczną. Upewnij się, że do momentu ustawienia pozycji tylna część klina jest uniesiona, a następnie obniż klin, aby zamocować go za pomocą pianki HoldFast™. Znajdź kość krzyżową i umieść klin pod nią. Aby podeprzeć górną część tułowia pacjenta, włóż drugi klin w odległości równej szerokości dłoni powyżej klina dolnego.

W przypadku używania klina ze stopką, aby zabezpieczyć klin we właściwym miejscu, wsuń stopkę pod uda pacjenta.

3. Opuść pacjenta na kliny, upewniając się, że pasy nie znajdują się pod matą HoverMatt PROS lub pod zawiesiem HoverMatt PROS Sling. W przypadku używania klina ze stopką przeciągnij stopkę pod pacjentem na jego drugą stronę, tak aby ją napiąć. Sprawdź położenie klinów, wkładając dłoń między kliny i upewniając się, że kość krzyżowa nie dotyka łóżka. Podnieś głowę łóżka wg potrzeby i ponownie sprawdź kość krzyżową. Podnieś barierki boczne lub postępuj zgodnie z protokołem ośrodka.

Czyszczenie i konserwacja zapobiegawcza



INSTRUKCJA CZYSZCZENIA KLINA HOVERMATT PROSWEDGE

Do użytku jednorazowego.

Zabrudzony klin HoverMatt PROSWedge Sling należy przetrzeć ściereczkami dezynfekującymi lub roztworem czyszczącym stosowanym w danym szpitalu do dezynfekcji sprzętu medycznego. Przed użyciem poczekaj na wyschnięcie na wolnym powietrzu.



Nie wolno prać, ani suszyć w suszarce.



KONSERWACJA PREWENCYJNA

Przed użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową klina HoverMatt PROSWedge, aby upewnić się, że nie ma widocznych uszkodzeń, które uniemożliwiłyby korzystanie z klina HoverMatt PROSWedge. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń, które mogłyby spowodować, że system nie będzie działał zgodnie z przeznaczeniem, klin HoverMatt PROSWedge należy wycofać z użytkowania i zniszczyć.

KONTROLA INFEKCJI

Klin HoverMatt PROSWedge do użytku przez jednego pacjenta zawiesia eliminuje możliwość skażenia krzyżowego i potrzebę prania.



Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, jego elementy należy posortować według rodzaju materiału, aby części można było poddać recyklingowi lub odpowiednio zutylizować zgodnie z lokalnymi wymogami.

Transport i przechowywanie

Ten produkt nie wymaga żadnych specjalnych warunków przechowywania.

HOVERMATT[®] PROSWedge[™] - Instrukcja obsługi

Zwroty i naprawy

Wszystkie produkty zwracane do HoverTech muszą posiadać numer autoryzacji zwrotu towarów (RGA) wydany przez firmę. Zadzwoń pod numer (800) 471-2776 i porozmawiaj z członkiem zespołu RGA, który nada Ci numer RGA. Każdy produkt zwrócony bez numeru RGA spowoduje opóźnienie czasu naprawy.

Zwracane produkty należy wysłać na adres:

HoverTech
DW: RGA # _____
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

W przypadku firm europejskich wyślij zwrócone produkty na adres:



Attn: RGA # _____
Kista Science Tower
SE-164 51 Kista, Sweden

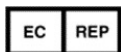
Aby uzyskać informacje na temat gwarancji na produkty, odwiedź naszą witrynę internetową:
<https://hovermatt.com/standard-product-warranty/>



HoverTech
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com

Produkty te są zgodne z normami mającymi zastosowanie do produktów klasy 1 w rozporządzeniu (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.



CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,
3951DB MAARN, THE NETHERLANDS.

www.cepartner4u.com



Etac Ltd.
Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

www.etac.com/uk



TapMed Swiss AG
Gumprechtstrasse 33
CH-6376 Emmetten
CHRN-AR-20003070

www.tapmed-swiss.ch

W przypadku wystąpienia związanego z urządzeniem zdarzenia niepożądanego, incydenty należy zgłaszać naszemu autoryzowanemu przedstawicielowi. Nasz autoryzowany przedstawiciel przekaze informacje do producenta.



4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109

800.471.2776
Faks 610.694.9601

www.HoverMatt.com
Info@HoverMatt.com